

## la padella

Infurmaziuns da Samedan  
Dezember Nr. 12/2022

**SAMEDAN** VSCHINAUNCHA  
GEMEINDE



### Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin [glövgia, ils 15 december 2022!](#) Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurznir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Donnerstag, 15. Dezember 2022!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

### Personelles



**Beat Padrun** verlässt nach insgesamt 27 Dienstjahren die Gemeinde Samedan aus persönlichen und beruflichen Gründen per 31. Dezember

2022 um eine neue Herausforderung als Sicherheitsassistent bei der Kantonspolizei Graubünden anzutreten.

Beat Padrun war seit dem 1. Mai 1995 im Forstbetrieb der Gemeinde Samedan und Pontresina tätig. Ab dem 1. Dezember 2008 stand er als Werkmeister im Dienste der Gemeinde Samedan.

Wir wünschen Beat Padrun für die neue Herausforderung alles Gute und danken ihm für seine geleistete Arbeit im Dienste der Gemeinde Samedan.

Als Nachfolger von Beat Padrun wurde **Corsin B. Willy** gewählt. Corsin B. Willy ist 51 Jahre alt,



Bürger von Guarda und in Ftan und Scuol aufgewachsen. Er ist geschieden und hat drei Kinder. Zurzeit ist er noch in Silvaplana wohnhaft. Er ist

ausgebildeter Hochbauzeichner und Maurer. Nach einem Sprachaufenthalt in England und in Frankreich 1996 absolvierte er anschliessend die Polierschule und zusätzlich die Ausbildung zum Bauführer. Von 2001 bis 2006 war er als Bauführer für die Bauunternehmungen H. Kuhn AG und Lazzarini AG tätig. Von 2006 bis 2018 stand er im Dienste als Werkmeister für die Gemeinde Silvaplana. Derzeit arbeitet er noch bei der Gebäudeversicherung Graubünden der Abteilung Feuerpolizei als Brandschutzfachmann in St. Moritz. Corsin B. Willy wird die Stelle als Werkmeister der Gemeinde Samedan per 1. Februar 2023 antreten. Wir freuen uns bereits heute Corsin B. Willy im neuen Wirkungskreis der Gemeinde Samedan begrüßen zu dürfen.

>Daniel Freitag, Bauamt

### Der Wochenmarkt braucht neue Kräfte

*Il marcho eivnil drouva novas forzas*



Dal 2011 cur cha'l marcho eivnil es gnieu miss in pé es gnida fundeda üna cumischion chi ho da pisserer cha'l marcho funcziuna sainza intops. Uossa vegnan tscherchedas novas forzas per quista cumissiun. Personas pü giuvnas cun idejas innovativas pudessan güder a render il marcho eivnil auncha pü attractiv. Bger da fer nu s'ho illa cumischion e la populaziun

*ed eir ils giasts demuossan adüna darcho lur entusiassem pel marcho e lur arcugnuschescha per quist bun möd da vivificher il center da la vschinauncha.*

*Infurmaziuns do gugent Baldina Cantieni Kobi, Promulins 31, Tel. 079 484 76 38, email baldina.cantieni@bluewin.ch* 2011, bei der Gründung des Wochenmarktes wurde eine Kommission eingesetzt, welche für die Organisation und das Funktionieren des Wochenmarktes sorgte. Nun werden neue Kräfte gesucht, die in dieser Kommission mitwirken würden. Jüngere Mitglieder könnten dabei auch neue Ideen einbringen um den Wochenmarkt noch attraktiver zu gestalten. Der Arbeitsaufwand ist nicht sehr gross und die Einwohner von Samedan, sowie die Gäste bezeugen immer wieder ihre Begeisterung und ihre Dankbarkeit für diesen Beitrag an die Belebung des Dorfkerns. Informationen über die Arbeit der Kommission des Wochenmarktes gibt gerne Baldina Cantieni Kobi, Promulins 31, T 079 484 76 38, Email baldina.cantieni@bluewin.ch

>Baldina Cantieni

### Sportausübung in den Wald- und Wildschonzone

*La supranza cumünela tira adimaint, cha traunter ils 20 december e'ls 30 avrigl es que scumando da fer activiteds da sport d'inviern aint illas zonas da protecziun per god e sulvaschina da Samedan. Que pertuocha impustüt l'ir culs skis a variantas, l'ir cun giannellas e l'ir sper las sendas markedas. Quist scumand vela per las regiuns da Muntatsch-Clavadatsch, Muottas Champagna, Val Roseg e Val Bever. Ad es scumando dad entrar u transir illas zonas da protecziun da sulvaschina dadour las vias e sendas signalisedas. Cuntravenziuns vegnan chastiedas cun üna multa disciplinara da CHF 150 (art. 1b, ag. 2, XII 12003 OMD / art. 7a OMC). Ulteriuras infurmaziuns as chatta suot [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch) (p.ex. ledscha e purtrets cartografics da las zonas da protecziun).*

## Sportausübung in den Wald- und Wildschonzone

**Wildruhezone**  
Gemeinde Samedan

**Wald- und Wildschutzone**

- Die Wald- und Wildschutzone dient dem Schutz und der Erhaltung von Flora und Fauna in den Wintermonaten.
- Gestützt auf das kantonale Waldgesetz, das kantonale Jagdgesetz sowie das Statuten der Gemeinde Samedan ist jeder Zutritt und jede Störung während der Zeit vom 20. Dezember bis 30. April verboten.
- Innenhalb der Wildruhezone dürfen ausschließlich die auf der Karte gelb markierten Routen begangen werden. Hände sind an der Leine zu führen.
- Widerhandlungen gegen diese Bestimmungen werden mit Bussen geahndet.

**Zona da proteccuin da god e sulvaschina**

- La zona da proteccuin da god e sulvaschina serve al mantegnament ed a la regeneraziun da la fauna e da la flora durant il maai d'invern.
- As basand sùla l'edichia chantunala da god, la l'edichia chantunala da chetcha e la l'edichia da fabrica da la rechessanza da Samedan es suvrament mèncha passagi e disturbà a partir dal 20 december fin als 30 avrigl.
- Las rutas markadas cun mellen paun grà d'rovedas na na bandunedas Chauns stegilan gior mocs vi da la manastia.
- Supressaments dals uordens summnos vegnan chatats cun multa.

**Zona di protezione bosco – selvaggina**

- La zona di protezione serve alla protezione e alla conservazione della flora e della fauna durante i mesi invernali.
- Sulla scorta delle disposizioni legali della legge cantonale forestale, della legge cantonale sulla caccia e della legge edilizia del Comune di Samedan in questa zona è vietato l'accesso e ogni tipo di disturbo, nel periodo dal 20 dicembre al 30 aprile.
- I percorsi segnati in giallo nella presente cartina possono essere praticati ma non si possono lasciare i cani senza di condurre al guinzaglio.
- Trasgressioni a queste disposizioni vengono punite con multa.

**Respectatione della bosca**

**Nicht befahren und begehen! Markierung beachten!**  
www.wildruhe.gr.ch

BKPJV, AJF, AFW

Der Gemeindevorstand Samedan macht darauf aufmerksam, dass aufgrund der am 12. Dezember 2002 durch die Gemeindeversammlung beschlossenen und durch die Regierung des Kantons Graubünden am 1. April 2003 genehmigten Ortsplanungsrevision (Art. 65 Baugesetz, Zonenpläne 1:10'000) in den unterschiedlichen Wald- und Wildschonzone **jede Art der Sportausübung**, insbesondere das Variantenski fahren, das Schneeschuhlaufen sowie **jedes Betreten und Befahren abseits der markierten Wege, untersagt** ist. Das Verbot gilt vom **20. Dezember bis zum 30. April**. Dies betrifft die Gebiete Muntatsch-Clavadatsch, Muottas-Champagna, Val Roseg und Val Bever. Wir ersuchen die Wintersportler dringend, diese Regelung zu respektieren. Das Betreten und Befahren der Wildruhezone ausserhalb der bezeichneten Routen und Wege wird mit Ordnungsbusse CHF 150) geahndet (OBV Art 1b, Anh. 2, XII. 12003 / OBVJ Art. 7a). Weitere Informationen finden Sie unter [www.samedan.ch](http://www.samedan.ch) (gesetzliche Bestimmungen und kartographische Darstellungen der Schonzone).

> Gemeindevorstand

## Gemeinsame Mittagessen 60plus

**Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2022**  
um 12.15 Uhr im Kirchengemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Dezember		
Donnerstag, 01.12.22	<b>Kirchengemeindehaus, für Alle</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag 12.15 Uhr an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 08.12.22	<b>Hotel Terminus, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 15.12.22	<b>Hotel Terminus, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 22.12.22	<b>Hotel Terminus, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 29.12.22	<b>Hotel Terminus, Samedan</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Hotel Terminus, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
<b>Für Fragen: Tel. 079 751 89 06</b> Abholdienst nach Vereinbarung. Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		jeweils exkl. Getränke  OK-Team

## Zivilstandsnachrichten

(Mitte Oktober bis Mitte November)

### Naschentschas / Aus dem Geburtenregister

(in Samedan wohnhaft)

14. Oktober

Codiferro Liam, Sohn des Codiferro Simone, Bürger von Poschiavo GR und der Folladori Isabella, italienische Staatsangehörige

25. Oktober

Walder Lucie, Tochter des Walder Nico, Bürger von Oberrieden ZH und Maur ZH, und der Ribberio Peixoto Walder Carla Marlene, portugiesische Staatsangehörige

### Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

10. November

Taverna-Dosch Yolanda, geb. 24. Februar 1959, Bürgerin von Surses GR, Küblis GR und Davos GR

### Nus gratulains

*Nossas gratulaziuns vaun*

*ils 2 december*

*a duonna Heidi Manatschal-Zürcher pel 80eivel anniversari*

*ils 5 december*

*a duonna Maria Zschau pel 92eivel anniversari*

*ils 6 december*

*a duonna Silvia Caviezel-Schmellentin pel 75eivel anniversari*

a duonna Hannelore Piggin-Rack  
pel 85avel anniversari  
ils 7 december

a sar Robert Albertin  
pel 80avel anniversari  
ils 15 december

a sar Josef Frefel  
pel 92avel anniversari  
ils 20 december

a duonna Marie Louise Hörler-Grossi  
pel 85avel anniversari  
ils 24 december

a duonna Lydia Albrecht  
pel 90avel anniversari  
ils 28 december

a duonna Caterina Gabathuler-Gebhart  
pel 90avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als  
giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan



## Personelles aus der Gemeindeschule



Ün di da prüma-  
vaira dal 1983 ho  
**Sonja Stuppan** per  
la prüma vouta  
lavuro scu secreta-  
ria a temp parcel  
per nossa scoula  
cumünela. Quella  
vouta d'eira sieu  
«büro» üna staun-  
zetta da qualche  
varts e sia lavur

gniva fatta pütöst davous las culissas sün  
üna maschina da scriver chi hoz as chatta il  
pü da tuot in qualche museum!  
La fin d'october da quist an es lura sto l'ultim  
di da lavur per «duonna Sonja». Iffaunts e  
magistraglia sun stos infurmos e preparos  
per quist di tuot speciel. Maun in maun sun  
els passos in büro cun qualche bella charta  
da cumgio fatta svesa, cun versins, chan-  
zuns u lur'ün film.

Cò e lo s'ho vis larmas in büro da scoula, pel  
solit larmas dad iffaunts cun qualche «bua».  
In vendredi, ils 28 dad october però, la cum-  
batta cunter las larmas ho stuvieu fer nossa  
chera e fidela «duonna Sonja».  
Da tuot cour at giavüschains davart da la  
scoula e davart da la cumischiun da scoula tuot  
il bun, plaschair e furtüna per tia pensiu.

Scu successura da Sonja Stuppan es gnida  
tschernida Flurina Menesatti. Cun gust ho  
ella piglio sü la lavur da secretaria, vaira-  
maing la centrela traunter magistraglia, ge-  
nituors, iffaunts e mainascoulas ; per sfidas  
esa dimena pissero! Üna prüma scolaziun es  
duonna Flurina già vi dal fer, nempe ils cuors  
da furmaziun professiunela chi permettan  
lura da pudair darcho scoler giarsuns in nos  
büro a partir da l'an chi vain.

Nus giavüschains da tuot cour a duonna Flurina  
ch'ella as sainta bain in nossa soula e  
ch'ella possa passanter bgers ans dad uffizi,  
causa cha cuntinued es zuond precius in ün  
muond cun bgers müdamaints e chi pera dad  
ir intuorn adüna pü svelt. Bainvgnida cò tar nus!

An einem Frühlingstag im Jahre 1983 hat Frau  
Sonja Stuppan zum ersten Mal als Sekretärin  
der Gemeindeschule Samedan gearbeitet.  
Damals fand man ihr «Büro» irgendwo ober-  
halb des Eingangstrakts der jetzigen Turnhal-  
le Puoz. «Duonna Sonja» arbeitete eher im  
Hintergrund des Schulgeschehens, zu Beginn  
noch im Rahmen eines Teilpensums, und sehr  
wahrscheinlich auf einer Maschine (wohl eine  
Schreibmaschine), welche man heutzutage  
allerhöchstens noch in einem Museum finden  
würde! Und wie doch die Zeit vergeht...

Am 28. Oktober 2022 fand dann der letzte Ar-  
beitstag von «duonna Sonja» statt. Kinder  
und Lehrerschaft trudelten an diesem Tag ins  
Büro und überreichten Geschenke in allen  
Farben und Formen. Unter Anderem Fotos,  
Briefe, Zeichnungen, Gedichte und sogar ein  
Film wurden für «duonna Sonja» angefertigt.  
Hie und da floss bereits die ein oder andere  
Träne in diesem Büro, meist waren es Tränen  
von Kindern, welche sich irgendwo auf dem  
Pausenplatz verletzt hatten. Aber am 28. Ok-  
tober 2022 kämpfte unsere treue und liebe  
«duonna Sonja» mehr als nur einmal mit den  
Tränen.

Nach knapp 40 Jahren unermüdlichem Ein-  
satz zu Gunsten unserer Gemeindeschule  
wünschen wir dir im Namen der Schule und  
der Schulkommission von ganzem Herzen al-  
les Gute, viel Freude und Glück und nur das  
Beste für deine wohlverdiente Pension.



Als Nachfolgerin  
von duonna Sonja  
arbeitet seit dem  
1. September Frau  
**Flurina Menesatti**  
im Büro der Ge-  
meindeschule Sa-  
medan. Mit viel  
Schwung und Mo-  
tivation hat sie die  
Arbeit aufgenom-

men und fungiert seither als Zentrale zwi-  
schen Kindern, LehrerInnenschaft, Eltern und  
Schulleitung. Für Herausforderung ist gesorgt.  
Bereits nach wenigen Wochen beginnt duon-  
na Flurina mit der ersten Ausbildung. Sie  
sorgt damit dafür, dass wir ab dem Schuljahr  
2023/24 wieder Lernende in unserem Schulse-  
kretariat ausbilden dürfen. Sie macht also die  
Ausbildung zur Berufsbildnerin.

Wir wünschen Dir von ganzem Herzen, dass  
du Dich an unserer Schule wohl fühlst und  
viele Jahre bei uns verbringen kannst und  
willst, denn Kontinuität ist etwas sehr Wert-  
volles in der heutigen, schnellelebigen Zeit.

>Gemeindeschule Samedan



## Personelles



Nach 16 Jahren ak-  
tivem Dienst in der  
Feuerwehr Samedan-Pontresina  
müssen wir uns  
von Sandra Püntener verabschieden.  
Begonnen als Feu-  
erwehrfrau, später  
hat sie die Leitung  
der Einsatzkräfte

sowie Vizekommandantin mit viel Verantwor-  
tung übernommen.

Unzählige Erfahrungen, viele Fähigkeiten, ge-  
meinsame Erinnerungen, Momente und Ein-  
sätze können aufgezählt werden, jedoch  
würde dies hier den Rahmen sprengen.

An dieser Stelle möchten wir uns für Deine  
langjährige Unterstützung, Engagement und  
Einsatz in der Feuerwehr Samedan-Pontresi-  
na bedanken und wünschen Dir alles Gute für  
die Zukunft!

>Feuerwehrteam Samedan-Pontresina



## Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin



### Gottesdienste

#### Sonntag, 4. Dezember

Gottesdienst am zweiten Advent um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer, musikalisch begleitet vom Flötenensemble.

#### Sonntag, 11. Dezember

Gottesdienst am dritten Advent um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer, unter Mitwirkung des Orchestervereins.

#### Sonntag, 18. Dezember

Gottesdienst zum vierten Advent um 10 Uhr in der Dorfkirche San Niculò in Pontresina und um 17 Uhr in Celerina-Crasta mit Pfr. Thomas Maurer. Im Anschluss an den Gottesdienst in Celerina können die Adventsfenster der Konfirmandinnen und Konfirmanden in der Peidra Viva bei einem kleinen Umtrunk bestaunt werden.

#### Samstag, 24. Dezember

Bös-chin. Gottesdienst mit und für Gross und Klein zum Eintritt in die Weihnachtsnacht um 16.30 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer.

Gottesdienst am Heiligabend um 22 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer

#### Sonntag, 25. Dezember

Weihnachtsgottesdienst mit Abendmahl um 10 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer.

#### Samstag, 31. Dezember

Gottesdienst an Silvester um 17 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer.

#### Sonntag, 1. Januar 2023

Ökumenischer Gottesdienst «Bun di bun an» zum Jahresanfang von 16.30 bis 17.15 Uhr in der Dorfkirche/Baselgia Plaz Samedan mit Pfr. Didier Meyer.

### Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfr. Didier Meyer

jeweils von 12 Uhr bis 12.10 Uhr zum Friedensgebet in die Dorfkirche/Baselgia Plaz in Samedan ein.

### Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

### Informationen der

#### Evang.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch), in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post.

Auch Sozialdiakonin Karin Last M 079 265 22 08 oder Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 helfen bei Fragen gerne weiter, ebenso andere Verantwortliche der Veranstaltungen.

### Pfarramt

Pfr. Didier Meyer

Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail [didier.meyer@refurmo.ch](mailto:didier.meyer@refurmo.ch)

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Oberengadin

Ritscha 61 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail [admin@refurmo.ch](mailto:admin@refurmo.ch)

[www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

## Ökumenische Veranstaltungen

### Mitenand-Zmittag

Am Donnerstag, 1. Dezember um 12 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Kein Problem: Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen. Das Kochteam bittet um eine Anmeldung bis Mittwoch um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen! Auskunft dazu erteilt gerne Pfarrer Didier Meyer.

### Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Dienstag, 13. Dezember um 15.30 Uhr im

Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. 6 Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail über [krabbeltreff.samedan@gmx.ch](mailto:krabbeltreff.samedan@gmx.ch) Kontakt auf.

### Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch, 7., 14. und 21. Dezember von 18 Uhr bis 19 Uhr in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an Mädchen und junge Frauen der 2. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig! Kontakt:

Graziella Ramponi T 079 191 25 94.

Weitere Informationen: [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

### CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Dienstag, 6. Dezember von 17 Uhr bis 20 Uhr

Nikolausmarkt beim Kirchgemeindehaus in Samedan

Samstag, 10. Dezember von 14 Uhr bis 18 Uhr

Weihnachtsfeier im Kirchgemeindehaus Samedan

Informationen: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail [sirius.cevi.samedan@gmail.com](mailto:sirius.cevi.samedan@gmail.com), M 079 934 23 30, Mattia Stettler v/o Gecko, E-Mail [gecko.cevi.samedan@gmail.com](mailto:gecko.cevi.samedan@gmail.com), M 079 171 61 64, [www.cevi-samedan.ch](http://www.cevi-samedan.ch)

### Ûn cordiel „a revair“ da la sozialdiacona

Karin Last



Liebe Samednerinnen, liebe Samedner  
Gerne will ich danken für die Wegstrecke, die wir gemeinsam zurückgelegt haben und für all die Unterstützung, die ich erfahren durfte. In Zukunft werde ich sicherlich mit einigen von Euch in Verbindung bleiben, da ich in der Kirchgemeinde refurmo das *festager cun if-faunts* und die daraus entstehenden Taufen weiterführen werde.

Meine neuen Kontaktdaten sind:

Bomertstrasse 2b  
9423 Altenrhein  
T 079 265 22 08  
E-Mail karinlast@gmx.ch

Gottes Segen und auf Wiedersehen!  
Karin Last

## Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

### Gottesdienste im Dezember

#### Samstag

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

#### Sonntag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

### Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Sonntag im Monat: 9 Uhr Santa Messa in  
italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag: 9 Uhr Eucharistiefeier,  
deutsch, Zuoz

### Unter der Woche

#### Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano a Samedan

#### Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

#### Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

#### Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

### Rorate Feiern

Dienstag, 29. November, 6.30 Uhr mit Früh-  
stück

Sonntag, 4. Dezember, 17 Uhr Lichterfeier in  
der Kirche

Dienstag, 6. Dezember, 17 Uhr Nikolausfeier in  
der Kirche, Herzliche Einladung an Klein und  
Gross

Donnerstag, 8. Dezember, 18.30 Uhr mit klei-  
nem Imbiss

Dienstag, 13. Dezember, 6.30 Uhr mit Früh-  
stück

Einander Licht sein – nicht nur im Advent –  
gestaltet vom Pfarreirat, Herzliche Einladung  
an Gross und Klein

Sonntag, 18. Dezember (4. Advent)

10.30 Uhr Eucharistiefeier, Mitwirkung

Swing Singers unter der Leitung von  
Manuela Zampatti

17 Uhr Bussfeier Herzliche Einladung für den  
gesamten Seelsorgeverband Bernina

### Weihnachtsgottesdienste

#### im Seelsorgeverband

Samstag, 24. Dezember, Heiligabendmessen

21 Uhr Heiligabend

23 Uhr Veglia di Natale in italiano

Sonntag, 25. Dezember, Hochfest der Geburt  
des Herrn

10.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Montag, 26. Dezember, Stephanstag

10.30 Uhr Eucharistiefeier

18.30 Uhr Santa Messa in italiano

Freitag, 30. Dezember

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Samstag, 31. Dezember

18.30 Uhr Santa Messa in italiano,

Sonntag, 1. Januar 2023

10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Jahresanfang

### Roratefeiern im Advent

Dienstag, 29. November

um 6.30 Uhr

Dienstag, 13. Dezember

um 6.30 Uhr

Mittwoch, 8. Dezember

um 18.30 Uhr

Zum festen Brauchtum im Advent gehören,  
auch in der katholischen Kirchgemeinde Sa-  
medan seit über 20 Jahren die Rorate-Messen.  
Diese besonderen Gottesdienste finden in der  
Adventszeit sehr früh morgens oder auch  
abends statt. Diese werden nach altem Brauch  
nur bei Kerzenschein gefeiert und bringen in  
besonderer Weise die Sehnsucht nach der An-  
kunft Gottes in der Welt zum Ausdruck.

Herzlich laden wir zu diesen kurzen, besinnli-  
chen, Feiern ein. Im Anschluss daran gibt es  
bei den Morgenfeiern ein feines Frühstück.  
Bei der Abendfeier vom 8. Dezember servie-  
ren wir einen kleinen Imbiss.

### Miteneand-Z'Mittag

Am Donnerstag, 1. Dezember, um 12.15 Uhr  
im evang. Kirchgemeindehaus.

Anmeldung bis am Mittwochmittag,

T 081 852 54 44. Die gemeinsamen Mittag-  
essen 60plus vom 8., 15., 22. und 29. Dezem-  
ber, ein Angebot der Pro Senectute, finden im  
Restaurant Terminus statt. Bitte um Voran-  
meldung bis Mittwochabend direkt im Res-  
taurant Terminus T 081 852 53 36.

### Sonntag, 4. Dezember

17 Uhr Lichterfeier, Einander Licht sein, nicht  
nur im Advent

In einer Zeit, in der es früh am Abend schon  
dunkel wird, wollen wir dem Licht nachspü-  
ren. Entdecken, wo und durch wen diese  
Dunkelheit durchbrochen werden kann.

Herzlich lädt der Pfarreirat von Samedan Sie  
zu dieser besinnlichen Feier ein.

### Dienstag, 6. Dezember

17 Uhr Nikolausfeier in der Kirche

Jahr für Jahr freuen wir uns, immer wieder  
aufs Neue auf den Heiligen Nikolaus. Jahr für  
Jahr fragen wir uns, ob er wohl kommen wird.  
Auch würden wir gerne wissen, was er uns  
mitbringt? Oder kommt er allein? Wer beglei-  
tet ihn? Lassen wir uns überraschen. Die Feier  
beginnt um 17 Uhr in der katholischen Kirche.  
Klein und Gross ist herzlich zu dieser Feier  
eingeladen. Im Anschluss an die Feier lädt der  
Nikolausmarkt im Dorf zum Verweilen.

### Sonntag, 11. Dezember Friedenslicht- ankunft in Zürich

Ein starkes Zeichen

Am dritten Adventssonntag dürfen wir das  
Friedenslicht in Zürich in Empfang nehmen.  
Die 30. Friedenslicht-Ankunft in der Schweiz  
soll wiederum ein starkes Zeichen setzen –  
dazu sind wir alle eingeladen. Das Friedens-  
licht aus der Geburtsgrötte in Bethlehem will  
Menschen motivieren zwischen Weihnachten  
und Neujahr, einen einfachen, aber persönli-  
chen Beitrag für Dialog und Frieden zu leis-  
ten. Ein Licht – als Zeichen des Friedens –  
wird von Mensch zu Mensch weitergeschenkt  
und bleibt doch immer dasselbe Licht. Das  
Friedenslicht leuchtet zur Weihnachtszeit in  
über 30 Ländern und 2022 zum 30. Mal in der  
Schweiz. Ab Dienstag, 13. Dezember kann das  
Friedenslicht tagsüber in der katholischen  
Kirche abgeholt werden. Das Friedenslicht  
wird im Anschluss an die Weihnachtsgottes-  
dienste, in der evangelischen Dorfkirche wie  
auch in der katholischen Kirche weiter-  
gereicht. Bringen sie zu diesem Zweck eine  
Lanterne oder ein Glas mit Kerze mit.  
Offizielle Friedenslichtkerzen zum Kauf  
stehen in der kath. Kirche bereit.  
Weitere Informationen erhalten sie bei  
U. Mühlemann, T 081 852 55 76

### Mittwoch, 14. Dezember, ab 15.30 Uhr, 1 Million Sterne auf dem Dorfplatz

Auch die Kath. Kirchgemeinde Samedan betei-  
ligt sich an der Caritas Aktion.  
«Eine Million Sterne» startet um 15.30 Uhr. Die  
Kerzen stehen und leuchten für mehr Solidari-  
tät mit Armutsbetroffenen in der Schweiz.  
An vielen Orten werden auch dieses Jahr wie-  
der viele Freiwillige eindruckliche Kerzenmee-  
re aufstellen. Jede der vielen leuchtenden  
Kerzen ist ein starkes Signal gegen Armut in  
der Schweiz. Save the date – sei dabei – wir  
freuen uns auf Ihren solidarischen Besuch.  
Danke.

## Taxidienst zu den Sonntagsgottesdiensten

Der Weg zu steil? Die Strasse zu eisig? Zögern Sie nicht, kommen Sie trotzdem in den Gottesdienst. Am Sonntag besteht ein Taxidienst zum 10.30 Uhr Gottesdienst. Das Taxi fährt verschiedene Sammelpunkte an. Zur Koordination bitte Anmeldung bis Samstagabend bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

## Weihnachten

Wenn aus Drunter ein Drüber wird, wenn die aktuellen Verhältnisse über den Haufen geworfen werden, wenn die, die nichts haben, keinen Hunger mehr haben, wenn die Schutzsuchenden Heimat finden, wenn das Geben vor dem Nehmen kommt, wenn Frieden statt Krieg herrscht, wenn ...

dann wird Weihnachten konkret. (aus dem Advents Kalender «Drunter und Drüber» für Jugendliche 2022 VKP) Frohe und gesegnete Festtage wünscht Ihnen die katholische Kirchengemeinde Samedan/ Bever.

## Ausblick aufs neue Jahr

6. Januar, 15.30 in der Kirche

Kinderfeier zum Fest der Heiligen drei Könige für Vorschulkinder.

Freitag, 3. März, 20 Uhr, Weltgebetstag, in der evang. Kirche

Wir den Weltgebetstag in Samedan. «Ich habe von Eurem Glauben gehört» lautet der Titel des nächstjährigen Weltgebetstages. Frauen aus Taiwan erzählen uns dazu Glaubensgeschichten. Wir würden uns sehr über neue Teamfrauen für das Mitwirken im Team freuen. Jahr für Jahr «reisen» wir in ferne Länder, lernen Lebensumstände, Freuden und Nöte der EinwohnerInnen in diesen fernen uns unbekanntem Ländern kennen. Es braucht keine Vorkenntnisse, einzig Freude mitzuwirken im bestehenden Weltgebetstag Team Samedan. Wir freuen uns über Ihr Interesse. Für weitere Informationen stehen Ihnen gerne Annatina Manatschal, T 081 852 44 24 und Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 zur Verfügung.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt.

Weitere Info's auch unter:  
[www.seelsorgeverband-bernina.ch](http://www.seelsorgeverband-bernina.ch)

Katholische Kirchengemeinde  
Surtuor 19, 7503 Samedan  
T 081 852 52 21  
E-Mail [samedan@gr.kath.ch](mailto:samedan@gr.kath.ch)



## Eir il Cor mixt da Samedan nun es gnieu schinagio da corona

*Illa glista da commembras e commembers da l'an da chaunt 2020/21 d'eiran registredas 35 chantaduras e chantaduors activas/s. Our da differents motivs (impustüt „corona“) haun i'ls ultims duos ans desdit 10 persunas lur commembranza. E cu cha que soula esser, üna disfurtüna vain d'inrer suletta. Our da motivs persunels ho displaschavelmaing eir Lena Waack desdit sia piazza scu dirigenta ed a nun es sto pussibel da chatter üna successura u ün successur. Quists fats deplorabels haun chaschuno cha las duos presidentas, Christine Fenner-Cafilisch ed Anita Pfister-Walther s'haun occupedas insembel cun la suprastanza da la situaziun e, quist es la novited allegraivla, ellas haun gieu success.*

*Fin la fin da l'an 2022 chantaro il Cor mixt da Samedan insembel cul Cor masdo da Puntraschigna. Scha'ls duos coros, dirigent Patrik Würms e las suprastanzas dals coros chattan cha la soluziun cuntainta, es premiss da prolunger l'experimaint eir l'an 2023. Chanter in cumünanza fo bain a corp ed orma.*

*A partir dals 26 october chantainsa mincha marculdi insembel cul Cor masdo da Puntraschigna ill'aula da la scoula da Puntraschigna. Dè aint ün cuc, vus saros surprais!*

*In quist occasiun üna cuorta cronica dal Cor mixt da Samedan*

- 1850: Üna pitschna grupp d'abitantas ed abitants da Samedan s'ho reunida per chanter in baselgia
- Ils prüms statüts dal Cor mixt dateschan da l'an 1890
- La prüma festa districtuela ho gieu lö l'an 1901 a Schlarigna
- Prüma festa chantunela: 1904 a Tavo
- 1919: Il Cor viril ho egens statüts ed as separa dal Cor mixt.
- 1961: Il Cor mixt as partecipescha per la prüma vouta ad üna festa federela giò Luzern. Dirigent, L. Morell

*Ed auncha ün per cifras remarchablas:*

- Dal 1901 fin 2016 ho il cor visito 32 festas districtuelas, 17 chantunelas e 5 federelas
- Dal 1960 – 2022 haun 7 differentas dirigentas e dirigents dirigieu il cor

- Ludvic Morell ho dirigieu il Cor mixt da l'an 1960 – 1983 (24 ans!)
- Grazcha a sias grandas qualiteds musicalas s'avaiva i'l fratemp augmanto il nummer da commembras e commembers sün 100!

>Ch. Flütsch

## Cor Viril

Der Cor Viril Samedan ist ein Männerchor, der vor über 100 Jahren gegründet wurde. Es wird vor allem das romanische Liedergut gepflegt, aber auch italienische und deutschsprachige Lieder gehören zum Repertoire. Seit anfangs November probt der Cor viril wieder, jeweils dienstags um 20.30 Uhr im Gemeindesaal. Wer gerne singt und Kameradschaft liebt ist herzlich eingeladen an diesen Gesangsproben teilzunehmen. Der Männerchor freut sich über jedes einzelne Mitglied. «Chi, chi nun ama la chanzun ho l'orma naira scul»

Weitere Informationen:

E-Mail: [filli\\_reto@hotmail.com](mailto:filli_reto@hotmail.com).

>Reto Filli

## Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter [www.hgv-samedan.ch](http://www.hgv-samedan.ch).

## Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



*Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se s'vess: Pochas disciplinas sportivas promouvuan quistas qualiteds uschè bain scu'l karate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü. Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!*

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail [karate.engiadina@gmail.com](mailto:karate.engiadina@gmail.com).

## Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden Mittwochabend ab 20 Uhr in der Mehrzweck-Halle Promulins.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege  
T 078 751 81 24

## Turnverein Samedan



Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis

zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten:  
www.tv-samedan.ch.

## Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden. Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com.



## Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Es wird plauschmässig gespielt. Schläger sind vorhanden. Alle Trainings sind kostenlos. Ort: Turnhalle Academia Samedan. Jeder ist willkommen. Gespielt wird in drei Altersklassen: Jahrgang 2015 bis 2018 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2007 bis 2014 (Samstag 17 bis 19

Uhr) sowie Jg. 2006 und älter (Montag 20.15 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite. Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet. Informationen und Kontakt: www.celerina-unihockey.ch

## Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde, folgende Medien haben wir für Sie eingekauft:

### Weihnachtsbücher:



#### Nachhaltige Weihnachtsdeko, Marrianna Miall

30 festliche und umweltschonende Projekte. Festliches Recycling – Nachhaltige Bastelideen für Weihnachten. Hier trifft Weihnachten auf Nachhaltigkeit.

Die 30 Bastelanleitungen in diesem Buch versprühen festliche Stimmung und sind gleichzeitig gut für den Planeten, denn sie entstehen aus Naturmaterialien sowie recycelten Materialien. Die Autorin kreiert in nachvollziehbaren Anleitungen glänzenden Schmuck für den Weihnachtsbaum, elegante Tischdeko oder kreative Wand- und Raum-Deko für eine gemütliche Stimmung.



#### Handgemachte Weihnachtsfreuden, Pia Deges

Nachhaltige DIY-Geschenke für deine Liebsten. Besondere Geschenkideen, natürlich und nachhaltig. Materialmix aus Papier, Pflanzen,

Kerzen, Geschenke aus der Küche und vieles mehr. Spätestens im Advent stellt sich jeder mal die Frage: Was soll ich meinen Liebsten bloss zu Weihnachten schenken? Nichts leichter als das. Die besten Geschenke sind die, die von Herzen kommen. Und wo steckt mehr Liebe drin, als in einem selbst gemachten Geschenk? In diesem Buch findest du wunderbare Geschenkideen für den besten Freund, deine Mama, Nichten und Neffen sowie für den netten Nachbarn von nebenan. Liebevoller Kleinigkeiten, die sich ganz easy in einem

Briefumschlag verschicken lassen, nachhaltige Pflanzengeschenke, leuchtende Überraschungen für dunkle Winternächte, Lustiges und Verspieltes für kleine Wichtel sowie leckere Köstlichkeiten, die durch den Magen direkt die Seele erwärmen. Alle Geschenkideen werden einfach und ohne grossen Aufwand in warmen, ruhigen Farben z. B. aus Papier, Holz und anderem Naturmaterial, Modelliermasse oder Makramee hergestellt. Dabei wird ein besonderes Augenmerk auf die Nachhaltigkeit der Geschenke gelegt, sodass sich der und die Beschenkte auch noch lange nach Weihnachten immer wieder aufs Neue an ihnen erfreuen kann.



#### Ein Weihnachtsbaum für das Rotkehlchen, Antonie Schneider

Der kleine Bär und seine Freunde bereiten sich ein gemütliches Weihnachtsfest, mit Leckereien und einem wunderschönen Weihnachtsbaum. So einen wünscht sich auch das Rotkehlchen, das draussen am Fenster voll Sehnsucht zusieht. Im Wald wird es fündig – als über einem krummen, schneeglitzernden Baum der Weihnachtsstern erstrahlt. Diese neue, innig-poetische Geschichte von Antonie Schneider macht die Herzen warm. Jana Walczyk bringt mit ihren Bildern die Weihnacht zum Leuchten.



#### Die kleine Weihnachtseule, Ellen Kalish, Gideon Sterer

Was genau macht Weihnachten aus? Das fragen sich die kleine Eule und ihre Freunde jedes Jahr

aufs Neue. Diese wunderschöne, originelle Weihnachtsgeschichte, basierend auf der wahren Geschichte von Ellen Kalish und der kleinen Eule Namens Rockefeller, wird mit traumhaften, stimmungsvollen Illustrationen von Ramona Kaulizki nacherzählt und bringt weihnachtliche Stimmung in alle Herzen. Mit wunderschöner Botschaft. Nach einer wahren Geschichte ...

Eines Tages wird der riesige Baum, das Zuhause der kleinen Eule, gefällt und fährt mit- samt der Eule in eine riesige Stadt: New York! Dort wird der Baum als Weihnachtsbaum aufgestellt. Zum Glück findet jemand die kleine Eule und bringt sie zur Wildtierpflegerin Ellen. Diese kümmert sich herzallerliebend um

das kleine Käuzchen und lässt es munter am Weihnachtsabend wieder frei. Nachdem die kleine Eule von diesem Abenteuer zu ihren Freunden zurückkehrt, hat sie endlich eine Vorstellung davon, was Weihnachten ist: Hilfsbereitschaft, Mitgefühl, Freundlichkeit, Zuhause und gute Freunde.

### In eigener Sache:



**Sonja von Gunten** verlässt uns per Ende Jahr 2022. Sie arbeitete bei uns seit 2016. Sonja war in der Regel am Freitag in der Bibliothek und half uns zusätzlich beim Kauf und Erfassen

der Bücher und unseren Veranstaltungen. Sie war uns eine grosse Unterstützung. Wir danken ihr herzlich für die geleistete Arbeit und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute.



Wir begrüßen ab 1. Dezember unsere neue Mitarbeiterin **Selina Bisaz**. Sie arbeitet in der Biblioteca Rumantscha in der Chesa Planta und wird zusätzlich bei uns tätig sein.

Wir wünschen ihr einen guten Start bei uns in der Biblioteca Samedan/Bever.

Wir suchen ab März 2023 einen neuen Präsidenten oder eine neue Präsidentin für die Biblioteca Samedan/Bever.

- Ihre Aufgabe:
- 4 bis 5 Mal im Jahr eine Vorstandssitzung durchzuführen
- Unsere Generalversammlung leiten
- Verträge/Anträge schreiben
- Zusätzliche Ansprechperson

Sind Sie interessiert?  
Dann melden Sie sich bei uns.  
Es würde uns freuen!

### Unsere Öffnungszeiten

#### Nossas uras d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 17 bis 19 Uhr

### Öffnungszeiten während den Festtagen Weihnachten/Neujahr:

Freitag 23. Dezember: 17 bis 19 Uhr  
Montag 26. Dezember: geschlossen  
Mittwoch 28. Dezember: geschlossen  
Freitag 30. Dezember: 17 bis 19 Uhr  
Montag 2. Januar: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch 4. Januar: geschlossen  
Freitag 6. Januar: 17 bis 19 Uhr

Wir wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und schöne Weihnachten!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,  
Ruth Bezzola, Irene Rohrbach  
E-Mail [biblioteca@samedan.ch](mailto:biblioteca@samedan.ch)  
T 081 851 10 17

### Ludoteca Samedan



#### Öffnungszeiten / Urais d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr  
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch).

Wir freuen uns auf euren Besuch.  
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan  
Puoz 2 (Schulanlage)  
T 081 851 10 17  
E-Mail: [ludo.samedan@gmx.ch](mailto:ludo.samedan@gmx.ch)  
[www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

### Da Privats – von Privaten

#### Kinderkleiderbörse



Kinderkleiderbörse  
Samedan

#### Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Velohelm
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Rollerblades bis Gr. 39

#### Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis bis max. 150 cm

- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitzen / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

#### Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52 – 158
- Kinderschuhe bis Gr. 37
- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

#### Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

#### Kommission

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.  
Kleider und Schuhe CHF 1  
Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2  
Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5  
Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine gemeinnützige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden haben, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

#### Öffnungszeiten NEU:

##### Nuovi orari di apertura:

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr  
Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

#### Weitere Informationen:

Kinderkleiderbörse  
Promulins 3  
7503 Samedan  
E-Mail:  
[kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch](mailto:kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch)  
[www.kinderkleiderboerse-samedan.net](http://www.kinderkleiderboerse-samedan.net)



# events

## Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts  
Dezember Nr. 12/2022

### Eventkalender Dezember

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.12.22	12.00	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Kirchgemeindehaus
06.12.22	17.00	St. Nikolausfeier	Katholische Kirche
06.12.22	17.00-20.00	St. Nikolausmarkt	Dorf
06.12.22	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
08.12.22	12.00	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
10.12.22	17.00-19.00	Eishockey: EHC Samedan-HC Albula (3. Liga)	Promulina Arena
10.12.22	19.30	Musikalisches Bühnenstück "Luftschlossgärtnerin"	Gemeindesaal
13.12.22	19.00	Curling: Fränzli's Nachtturnier	Promulina Arena
13.12.22	19.30	Herz-Chakra Meditation	Gemeindesaal
13.12.22	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
15.12.22	12.00	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
15.12.22	18.00	Vernissage zur Ausstellung „Auszeichnung Gute Bauten Graubünden 2021“	La Tuor
17.12.22	9.30-16.00	Eröffnungstag Skilift Survih	Survih
17.12.22	17.00	Meditatives Advents-Klangschalenkonzert	Dorfkirche
17.12.22	18.30-20.30	Eishockey: EHC Samedan-SC Celerina (3. Liga)	Promulina Arena
18.12.22	18.00-19.00	Offenes Singen zum 4. Advent	Dorfkirche
20.12.22	20.30	Tanzen für Alle	Sela Puoz 9
22.12.22	12.00	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
26.12.22	19.30	Back to the Roots Gospelkonzert "Soul Notes"	Dorfkirche
29.12.22	12.00	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
30.12.22	18.30	Eröffnung der Schnee Bühne IMPULS mit dem Feuer-Künstler Thomas Reich	Chesa Planta Platz
30.12.22	20.00	Theater: "Herzen"	Kunstraum riss
31.12.22	24.00	Aushang Silvesterplakate	Dorfplatz
31.12.22	24.00	Silvester auf dem Dorfplatz	Dorfplatz

### Regelmässige Veranstaltungen

Mo	19.15-20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
Di	9.00-11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
Mi	15.00	Dorfführung (ab 21.12.)	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
	15.30-16.20	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	16.30-17.20	Kindertanz 8+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	17.45-18.45	Dance Mix 10+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz

	19.00–20.00	Dance Mix 12+ (ausser Schulerien)	Sela Puoz
Do	8.30–9.45	Yoga (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta
	17.00–17.50	Kindertanz 6+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	18.00–18.50	Kindertanz 8+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	19.15–20.30	Modern Style für Jugendliche & Erwachsene (ausser Schulferien)	Sela Puoz
Fr	14.00–17.00	Stoffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
Täglich	Mo 13.00–20.30 Di–So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	10.00–16.00	öffentlicher Eislauf	Promulins Arena
	9.30–16.00	Skifahren, Snowboarden, Schlitteln (ab 17.12.)	Skilift Survih
	9.30–16.00	Schlitteln Muottas Muragl (ab Mitte Dezember)	Muottas Muragl
	ganztags	Cross Country Cross Skills Park (ab Mitte Dezember)	Golfseeli
	ganztags	Langlaufen	Loipen
	ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
	ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn–Flaz–Flaz vegl–Inn
	ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
	auf Anfrage	Eisstockschiessen	Promulins Arena
	auf Anfrage	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta

## Ausstellungen

Do	14.00–19.00	Ausstellung: "Die Uhr" Uhren und Dokumente aus dem Kulturarchiv	Kulturarchiv Oberengadin
Di–So	9.00–19.00	Ausstellung: Drunken Flowers	Kunst Café
Mi–So	15.00–18.00	Ausstellung: (ab 15.12.) „Auszeichnung Gute Bauten Graubünden 2021“	La Tuor

## Highlights

### St. Nikolausfeier

Dienstag, 6. Dezember um 17 Uhr  
in der katholischen Kirche



*Celebraziun tradiziunela da San Niclo illa baselgia catolica. Zieva accumpagnan ils iffaunts al San Niclo sün Plaz.*

Die traditionelle Feier des St. Nikolaus findet in der Katholischen Kirche statt. Anschliessend begleiten die Kinder den St. Nikolaus zum Dorfplatz.

### St. Nikolaus Dorfmarkt

Dienstag, 6. Dezember von 17 bis 20 Uhr  
im Dorfkern



*Il marcho tradiziunel da San Niclo i'l center da Samedan ho lö per la 24evla vouta. Affers, privats e societeds da Samedan spordschan prodots da tuottas sorts sün Plaz e sün via.*

Der traditionelle St. Nikolausmarkt mit Abendverkauf, Marktständen der Ortsvereine und Geschäften findet auf dem Dorfplatz und entlang der Dorfstrasse statt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60

### Musikalisches Bühnenstück

„Luftschlossgärtnerinnen“

Samstag, 10. Dezember um 19.30 Uhr  
im Gemeindesaal



*Quatter artistas s'haun reunidas per inscener poesias d'Andrea Maria Keller eir musicalmaing, pel solit a quatter mauns. In sela cumünela essans invidos da fer part a quists dialogs atmosferics.*

Die Pianistinnen Eva Schwaar und Stefi Spinas, die Schauspielerin Michaela Wendt und die Regisseurin Nelly Bütikofer haben sich zu einem ad-hoc-Kollektiv zusammengeschlossen mit der Absicht, Andrea Maria Kellers Gedichte auf die Bühne zu bringen. «Luftschlossgärtnerinnen» ist ein inszeniertes, musikalisch-szenisches Gespräch mit Andrea Maria Kellers Gedichten und macht die Vielschichtigkeit und aktuelle Dringlichkeit ihres Werkes sichtbar und erlebbar. Ein Flügel steht im Zentrum des Geschehens. Die meist vierhändig gespielte Klaviermusik von Sisask, Khatchaturian, Kurtäg, Strawinski, Glass, Pärt und Schubert sowie Klänge aus der Innenwelt des Flügels lassen ein Hin und Her mit der Sprache entstehen. Geheimnisvoll-beiläufig, lakonisch-schalkhaft, nachdenklich-melancholisch, verspielt-subversiv sind die Stimmungen und Nuancen in Andrea Keller's Texten. Stimmungen, die sich in der Inszenierung wiederfinden. Eintritt CHF 30, StudentInnen (Legi) CHF 15, Kinder bis 16 Jahre gratis.

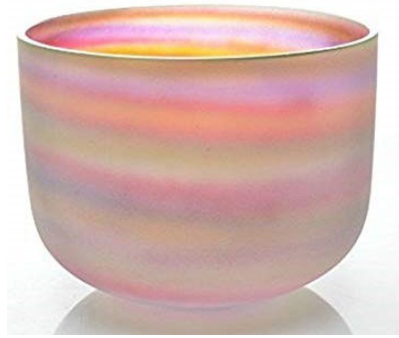
Vorverkauf und Reservation: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 oder [www.booking.engadin.ch](http://www.booking.engadin.ch)  
Abendkasse ab 19 Uhr (Twint möglich)

### Meditatives Advents-Klangschalenkonzert

Samstag, 17. Dezember um 17 Uhr  
in der Dorfkirche

*Tuot in nossa vita es vibraziun! Mincha vibraziun at porta in tieu esser profuond e't lascha sentir tia forza.*

Alles in unserem Leben ist Schwingung!



Jede Schwingung trägt dich tiefer zu dir Selbst. Die berührende Stimme der Sopranistin Armita Nikdin, die Schwingungen der Kristall- und Planeten-Schalen und die zarten Töne der Harfe und Zither schenken uns die Möglichkeit die eigene Resonanz zu spüren. Tauche ein in die Welt der sphärischen Klänge und spüre das Kraftfeld welches dich tief durchdringt. Umrahmt von Harfen, Zither und Flöten-tönen. Jenni Zuber an der Harfe, Renate Braunschweiler an der Zither und Margrit Zieger an den Klangschalen. Eintritt frei! Kollekte.

### Offenes Singen zum 4. Advent

Sonntag, 18. Dezember von 18 bis 19 Uhr  
in der Dorfkirche

Der Cor masdo Puntraschigna und der Cor mixt da Samedan laden Sie herzlich ein zum gemeinsamen Einstimmen auf die kommenden Weihnachtstage. Singen ist bekanntlich Balsam für Körper und Seele. Wir freuen uns auf diesen gemeinsamen Abend.

### Gospelkonzert mit „Soul Notes“

Montag, 26. Dezember um 19.30 Uhr  
in der Dorfkirche



*The Gospel Soul Notes, ün sextet american, as preschainta cun chanzuns classicas dals ans 50, 60 e 70.*

«The Gospel Soul Notes» ist ein einzigartig und Original Amerikanischer Gospel Chor aus den USA. Der sechsköpfige Chor bietet klassischen Gospel der feinsten Qualität auf eine charmante Art. Wenn sie guten, alten Gospel der 50er, 60er und 70er Jah-

ren mögen, dann sind «The Gospel Soul Notes» für Sie das Richtige. Türöffnung und Abendkasse 19 Uhr. Eintritt Erwachsene CHF 25, StudentInnen CHF 20, Kinder bis 16 Jahre CHF 10. Tickets und weitere Informationen bei Samedan Tourist Information T 081 851 00 60 oder online [www.booking.engadin.ch](http://www.booking.engadin.ch)

**Eröffnung der Schnee­bühne IMPULS mit einer Feuershow**

Freitag, 30. Dezember um 18.30 Uhr auf dem Chesa Planta Platz



Bild: Urheber Joseph Stenz.

Bereits zum zweiten Mal wird die Schnee­bühne **Impuls** wieder auf dem Chesa Planta Platz aufgebaut. Impuls ist ein Projekt, eine Idee um den Dorfkern Samedans zu beleben und zur Begegnungszone für Jung und Alt zu machen. Dieses Jahr wird die Schnee­bühne eröffnet mit einer Feuershow «Im Reich des Feuers» des Feuer­künstlers und Lichtmagiers Thomas Reich. Eine vornehme Gestalt, lässt sich auf die Reise ins Reich des Feuers ein und entdeckt dadurch die verschiedenen Gesichter und Gestalten, die in diesem faszinierenden Element vereint sind. Aus der Faszination des Feuers ist eine zauberhafte Feuershow mit poetischen Bildern, überraschenden Momenten und artistischen Höchstleistungen entstanden, die auch immer wieder zum Schmunzeln einladen! Wir freuen uns. Weitere Informationen [www.drauff.ch](http://www.drauff.ch)

**Theater «Herzen»**

Freitag, 30. Dezember um 20 Uhr im Kunstraum riss



Texts, istorgias, poesias e chanzuns chi ans staun a COUR.

Myriam Wittlin und Urs Bosshardt zu Gast im Kunstraum riss. Ein Programm entstanden in vielen intensiven, lustigen, herzerwärmenden Gesprächen am Küchentisch. «Herzen» das sind Texte, Geschichten, Gedichte und Lieder die uns am Herzen liegen. Von Georg Trakl über Quim Monzo zu Francois Villon, zu Christian Morgenstern, Erich Fried bis zu Leonard Cohen; Skurriles, tragisches, komisches, sinnliches. Ein Abend für Verliebte, Paare, Singles, Freunde, Menschen. Türöffnung um 19.30 Uhr, Bezahlung mit Hut, Kollekte.

Weitere Informationen [www.riss.ws](http://www.riss.ws)

**Aushang der Silvesterplakate der Gjuventüna da Samedan**

Samstag, 31. Dezember abends im Dorf Placats pittüros da la Gjuventüna pendant ün'eivna a l'inlungia sün Plaz. Els muos-san caricaturas davart evenimaints locals da l'an scuors.

Zwischen Apotheke und Haus Töndury hängen über der Dorfstrasse selbstgemalte Plakate mit Karikaturen über Ereignisse aus Samedan des vergangenen Jahres. Diese werden von Mitgliedern der Gjuventüna Samedan gezeichnet. Eine Woche lang bleiben die gestalteten Plakate für jedermann ersichtlich aufgehängt.

**Silvester auf dem Dorfplatz**

Samstag, 31. Dezember um 24 Uhr auf dem Dorfplatz

*Cul cling dals sains, chi bivgnanteschan l'an nouv, s'inscuntra giuven e vegl per fer impringias sül 2023.*

Die Kirchturmuhrl kündigt das Neue Jahr an, Jung und Alt begegnen sich un­gezwungen auf dem Dorfplatz und stossen auf das neue Jahr 2023 an.

**Ökumenische Besinnung zum Jahresbeginn und Neujahrsempfang «Bun di, bun an»**

Samstag, 1. Januar 2023 um 16.30 Uhr in der Dorfkirche, anschliessend Neujahrsempfang auf dem Planta Platz Reflexiun öcumenica da Bümaun illa baselgia da Plaz.

Ökumenische Besinnung zum Jahresbeginn in der Evangelischen Dorfkirche um 16.30 Uhr. Anschliessend findet auf dem Chesa Planta Platz ein Neujahrspéro der Gemeinde, il «Bun di bun an» statt mit Ansprache des Gemeindepräsidenten Gian Peter Niggli und musikalischer Unterhaltung. Getränke und Gebäck werden durch den EHC Samedan ausgegeben.

**Besichtigung/Ausstellung/Führung Visitas/ exposiziuns/ guidas**

La Tuor (ab 15. Dezember)

Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr Vernissage zur Ausstellung «Auszeichnung Gute Bauten Graubünden 2021» am Donnerstag, 15. Dezember um 18 Uhr in der La Tuor

*Nouv'exposiziun "Distinczun buns edifizis Grischun 2021".*

Vom 15. Dezember 2022 bis 12. März 2023 gastiert die Wanderausstellung «Auszeichnung Gute Bauten Graubünden 2021», die alle vierzehn prämierten Arbeiten in Bild und Text präsentiert, in der La Tuor Samedan. Zum sechsten Mal seit 1987 fand 2021 die «Auszeichnung Gute Bauten Graubünden» statt. Die Auszeichnung will die öffentliche Auseinandersetzung mit dem gebauten Lebensraum fördern und das Bewusstsein für die Bedeutung einer hochwertigen Baukultur schärfen. Mit der Auszeichnung werden Bauherrschaften geehrt, die einen beispielhaften Beitrag zur Baukultur im Kanton Graubünden geleistet haben und deren Projekte der Öffentlichkeit gegenüber als Vorbild einer guten Bauqualität dienen können. 2021 wählte eine unabhängige Fachjury aus 82 eingereichten Projekten deren vierzehn zur Prämierung aus; dabei wurden sechs Auszeichnungen und acht Anerkennungen vergeben.

([www.gute-bauten-graubuenden.ch](http://www.gute-bauten-graubuenden.ch)) Eintritt: CHF 5, Weitere Informationen: E-Mail [info@latuor.ch](mailto:info@latuor.ch), [www.latuor.ch](http://www.latuor.ch)

**Kulturarchiv Oberengadin mit der Ausstellung «Die Uhr» in der Chesa Planta Ausstellung geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr**

Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

*L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documaints da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch). Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie*

Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. vier Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch)  
E-Mail [info@kulturarchiv.ch](mailto:info@kulturarchiv.ch)

**kunstraum riss**

**Mittwoch bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr**

*Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an.*

Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe «tun e resun» den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten.

Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail [mkoller@riss.ws](mailto:mkoller@riss.ws). Das kunst-raum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite [www.riss.ws](http://www.riss.ws).

**Kunst-Café Samedan**

**Jeden Dienstag bis Sonntag von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14**

*Nos credo: Eau sun üna localited per art. Gallaria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscunTERS spontans. Cafè e bar. Dimena,*



*üna pitschna halla da marcho suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da caffè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e caffè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.*

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein.

Auf Einladung des Kunst-Cafés Samedan zeigt Sebastian Wörwag einen Ausschnitt aus seinem Werk-Zyklus zum Mitternachtslied von Friedrich Nietzsche. Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin. [pizlinard.ch](http://pizlinard.ch).

Wir freuen uns, euch kennen zu lernen! [jamyang.zathok@pizlinard.ch](mailto:jamyang.zathok@pizlinard.ch)  
T 078 646 59 55.

**Rätöromanische Bibliothek – Biblioteca raumauntscha da la Fundaziun de Planta Auf Anfrage**

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas ru-mauntschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)*

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätöromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätischen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für ForscherInnen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit SchülerInnen oder StudentInnen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden.

Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68 oder E-Mail [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)

**Dorfführung (ab 21. Dezember)**

**Jeden Mittwoch um 15 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information**

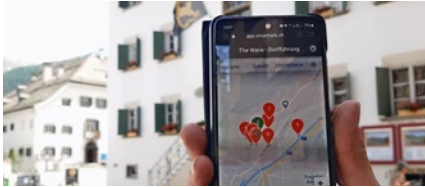


*Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschignauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.*

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider

Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samdan@engadin.ch](mailto:samdan@engadin.ch) Dauer ca. 1.5 Stunden. Die Führung ist kostenlos, maximal zwölf Teilnehmer/innen.

**Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E)**  
Täglich



*“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domicili illa Curuna a Samedan.”* Uschè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquantas abitaziuns da vacanzas e bger da passer. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö centrel d'abitier e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan EILAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'EILAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circular da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'EILAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser colliu cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chaggio il handy.

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel 1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten

Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

**Neu: Architekturrundgang (SmarTrail)**  
Täglich



*Il gir d'architettura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.* Die Destination Engadin hat ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden unter fachkundiger Leitung. Samedan Evenimaints hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagentauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

**Interaktiver KrimiSpass –**  
**Der verschwundene Professor (D/R)**  
Täglich

*Inua es professur Braun? Il scienzo renunno vivaiva fich retrat a Samedan e faiva perscrutaziuns per üna invenziun revuluziunara chi staiva apparaintamaing cuort davaunt il böt. Però, daspö ün pêr dis es il professur svanieu sainza lascher stizis!*

*S'ho'l simplamaing fat our da la puolvra, è'l gnieu rappieu u perfin mordragio? Ho sia scumparsa da chefer cun sia lavur? Cu füssa, scha Els ed Ellas pigliessan per mauns il cas scu detectivs u perfin cumissaris da la Polizia chantunela. A nu po nempe gnir exclus cha per motiv misterius pudess que's tratter d'ün delict. Sül traiget da la via d'ir a spass da 2.8 kilometers, chi parta tal büro d'infurmaziun turistic e maina intuorn Samedan, stögljan gnir chattos 11 posts. La partecipaziun es gratuita, però ün'annuzcha es necessaria suot [www.krimi-spess.ch/samedan](http://www.krimi-spess.ch/samedan). Tuot che chi vuol es ün smartphone cun internet e chaggio, palperi e rispli. Düreda ca. 2 uras, eir pussibel cun charrozzina d'infants, 11 posts d'ingiuvinera, La partenza dal gir circular es tal büro d'infurmaziun, 081 851 00 60.*

Wo ist Professor Braun? Der renommierte Wissenschaftler lebte zurückgezogen in Samedan und forschte an einer revolutionären Erfindung, die offenbar kurz vor dem Durchbruch stand. Doch seit einigen Tagen ist der Professor spurlos verschwunden. Tauchte Braun freiwillig unter, wurde er entführt oder gar ermordet? Und hat sein Verschwinden etwas mit seiner Arbeit zu tun? Es liegt an Ihnen, dies herauszufinden. Als Kommissar der Kantonspolizei Graubünden übernehmen Sie die Ermittlungen in diesem mysteriösen Vermisstenfall. Denn auf Grund der rätselhaften Umstände kann nicht ausgeschlossen werden, dass es sich um ein Verbrechen handelt. Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen elf Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung unter [www.krimi-spess.ch/samedan](http://www.krimi-spess.ch/samedan) notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, elf Rätselposten. Start des Rundgangs



bei der Samedan Tourist Information,  
T 081 851 00 60.

.....  
**Wassererlebnispfad (SmarTrail)**  
Täglich



*Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circulara. La via circulara En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cunt-schainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.*

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überrascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2,5 Stunden, Kinderwagentauglich. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang. Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

.....  
**Aktuelles**

.....  
**Tanzen für Alle**

Dienstag, 6. Dezember, 13. Dezember und 20. Dezember um 20.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9



*Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains tiers ritems da standard e latinoamericans, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chattan bger spazi sül parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.*

Einheimische und Feriengäste sind beim Tanzen für Alle herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu Standard- und lateinamerikanischen Rythmen getanzt, aber auch Salsa und Bachata TänzerInnen kommen garantiert zu ihrem Vergnügen. Einsteiger und Fortgeschrittene finden viel Raum, um auf Parkett zu tanzen und um Schritte zu üben und können die Gesellschaft mit Gleichgesinnten geniessen. Der Eintritt ist frei, keine Anmeldung erforderlich. Ab Januar 2023 bieten wir wieder am Dienstagabend Grund- und Fortsetzungskurse an. Lassen Sie sich auf unserer Webseite [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch) inspirieren, sei es für standard- und lateinamerikanische Tänze, für Salsa und Bachata oder für Line-Dance. Es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs und wir sprechen alle Alterskategorien an. Unter professioneller Anleitung unserer dipl. Tanzlehrerin Daniela Bischoff, lernen wir Grundschritte und einfache Figuren vom langsamen Walzer, Rumba, Cha-Cha-Cha, Jive, Samba, Discofox und weiteren beliebten Tänzen. Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Line-Dance erfreut sich immer grösserer Beliebtheit, da kein Tanzpartner erforderlich ist. Als Alternative zum Paartanz wird eine Art Line-Dance vermittelt, mit vordefinierten Schrittabfolgen zu verschiedenen Rythmen. Ein Einstieg ist jederzeit möglich. Anfänger wie Fortgeschrittene sind in diesem Kurs willkommen. Lerne Salsa Cubana tanzen! Für diesen feurigen Tanz musst Du keinen festen Tanzpartner mitbringen. Das Rotieren der Tanzpartner wird von der Tanzlehrerin bevorzugt, um das Tanzen mit möglichst unterschiedlichen Partnern zu üben.

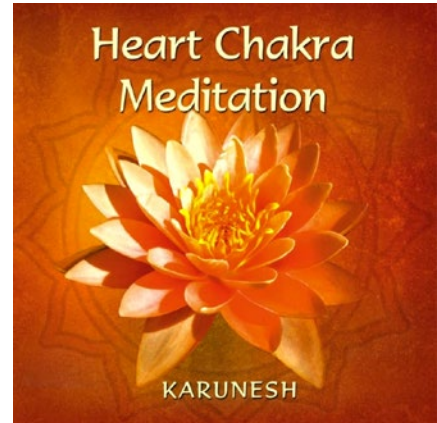
Informiere Dich auf unserer Webseite [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch) über unser Kursangebot ab Januar 2023 oder lass Dich von unserem Präsidenten Antonio Giacometti persönlich beraten. T 079 760 87 32

.....  
**Herz – Chakra Meditation**

Dienstag, 13. Dezember 19.30 Uhr  
im Gemeindesaal

*Ura per üna nouv'esperienza! Meditaziun cul chakra dal cour.*

Zeit für etwas Neues! Mit der Herz-Chakra



Meditation hast du die Möglichkeit Altes loszulassen, Deinen Gefühlen Freiraum zu geben um Platz zu machen für Neues. Du wirst sofort eine Veränderung spüren. Leichtigkeit und frische Energie machen sich danach in Deinem Körper breit. Ob Du mit der Bewegungs-Meditation vertraut bist oder noch nie eine gemacht hast, spielt keine Rolle. Jeder ist herzlich eingeladen mit mir diese (neue) Erfahrung zu erleben. Die Meditation dauert ca. 2 bis 2.5 Stunden. Mitzubringen sind bequeme Kleidung (schon angezogen), Yoga Matte oder weiche Unterlage. Es ist keine Voranmeldung nötig, Kosten: CHF 20. Informationen: Ruth Tosio T 076 377 52 06 oder E-Mail [rutosio@bluewin.ch](mailto:rutosio@bluewin.ch).

.....  
**Filzen**

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr  
im Lädeli inspiraziun



*Fletrer – imprendere u perfecziuner quista tradiziun artschauna.*

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich:

Cornelia Balz, T 078 889 49 14

E-Mail [cornelia@filzundso.ch](mailto:cornelia@filzundso.ch)

.....  
**Stofffrosen drehen**

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr  
im Lädeli Inspiraziun



*Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa.*

*P.pl. s'annunzcher.*

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail [bettina@inspiraziun.ch](mailto:bettina@inspiraziun.ch)

#### Academia Engiadina

*La spüerta dals singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals evenimaints in quista giazetta.*

*Annunzchas ed infurmaziuns:*

[www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch)

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.

Anmeldung und weitere Informationen: online auf [www.academia-engiadina.ch](http://www.academia-engiadina.ch).

#### Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indiaca fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark.*

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indiacca bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch), [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Öffentlicher Eislauf

Täglich von 10 bis 16 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



*Ir culs patins a Samedan. Entreda libra.*

*A's po piglier a fit patins e bastuns.*

Eislaufen in der Promulins Arena. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Schnupper-Curling

Jeden Dienstag, 19.30 bis 21 Uhr auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena

*Vè ad imprender a cugnuscher il gö cun craps e scuas. Gratuit! Tira't aint chod.*

Lass dich vom Curling Club Samedan aufs Glatteis führen! Entdecke das Spiel mit Stein und Besen. Ausrüstung: warme Bekleidung, kostenlos. Weitere Informationen: Curling Club Samedan, Reto Franziscus, T 079 436 33 56, E-Mail: [info@samedan-curling.ch](mailto:info@samedan-curling.ch)

#### Eisstockschiessen auf Anfrage

*Per trer a rudellas vool que traunter 4 ed 8 personas. Ils partecipants vegnan cuortamaing instruius d'ün respunsabel e paun alura giuver a bainplachair. L'ura cuosta 40 francs, incl. l'instrucziun e las cartas da resultats.*

Zwischen vier und acht Personen sind nötig, um ein Eisstockspiel zu spielen. Die Teilnehmer werden durch einen Eismeister der Promulins Arena kurz in die Grundlagen des Spiels eingeführt und spielen gleich im Anschluss drauflos. Das Zielschiessen und der Weitwurf können nebst

dem normalen Spiel wahlweise eingebaut werden. Die Spielstunde kostet CHF 40 inkl. kurzer Einführung und Scorecards. Weitere Informationen und Anfrage an: Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Eishockey in der Promulins Arena

*Entreda libra a tuot ils gös da hockey!*

Bitte finden Sie alle Termine zu den Eishockey Spielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Curling in der Promulins Arena

*Tuot il termins dals gös as chatta sülla tabella d'events. L'entreda pels gös es libra.*

Bitte finden Sie alle Termine zu den Curlingspielen in der vorstehenden Eventtabelle. Der Eintritt zu den Spielen ist frei.

Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder [www.promulins-arena.ch](http://www.promulins-arena.ch)

#### Sportliches

##### Schweizer Skischule St. Moritz/Samedan (ab 19. Dezember)

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr

*La Scoula da skis Samedan es üna partiziun da la Scoula da skis San Murezzan. Ils principiants as badaintan i'l "SnowliLand". Scu avanzo as po lura già ir cul "PonyLift" e lura as spetta il lift grand da Survih chi spordscha pistas per filer giò per la costa. Ed a la fin da l'eivna ho lura lö la cursa da skis chi do la pussibilitad da musser als genituors, che cha s'ho tuot imprains a scoula da skis.*

Die Skischule Samedan ist eine Abteilung der Skischule St. Moritz. In Samedan können die Kids zusammen mit Snowli erste Erfahrungen auf Schnee sammeln und sich unter professioneller Anleitung ans Skifahren herantasten. In Samedan bieten wir Kinderklassen bis zum Level Red Prince an. Die Skischulwoche wird mit dem traditionellen Skirennen abgerundet. Nach Vereinbarung ist es auch möglich, Privatunterricht in Samedan zu buchen. Snowboardunterricht findet in Celerina statt. Unsere Skilehrerinnen und Skilehrer freuen sich auf Sie und ihre Kinder. Anmeldung und weitere Informationen, T 081 837 53 53 E-Mail [celerina@skischool.ch](mailto:celerina@skischool.ch) [www.skischool.ch](http://www.skischool.ch)



**Skilift Survih (ab 17. Dezember)**

Täglich geöffnet von 9.30 bis 16 Uhr



*Il runel e las pistas sur Samedan cumpiglian il territori da skis ideel per famiglias e scoulas da skis. Jumps e sagls attiran als giuven riders, üna piazza da giuver als pü pitschens ed ün restorantin pissera per spaisa e bavranda.*

Von Mitte Dezember bis Mitte März ist das vielseitige Übungsgelände am Dorfrand von Samedan ein beliebter Treffpunkt der Familien. Die sonnige Lage verspricht für Anfänger und Könner ein Ski- und Snowboarderlebnis der besonderen Art. Es sind verschiedene Tickets (Tages-, Halbtageskarten, Einzelfahrten, 10er Abos) erhältlich. Das Nachtskifahren findet ab Mitte Dezember jeden Donnerstag von 19 bis 21.30 Uhr statt. Die Schweizer Skischule Samedan bietet täglich Klassen und Privatunterricht an. Der Zauberteppich für Schlittler, Ski- und Snowboardanfänger, eine präparierte Schlittelbahn und der Spielplatz lassen Kinderherzen höher schlagen. Das Restaurant lädt mit regionaler Speisekarte und schöner Sonnenterasse zum Verweilen ein. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60

**Langlaufzentrum Samedan**

Täglich geöffnet von 9 bis 17 Uhr mit Restaurationsbetrieb, Garderoben, Wachsraum, Shop, Vermietung, Service

*Il center da passlung da Samedan spordscha loipas sulaglivas cun naiv garantida, üna scoula da passlung, ün offer da sport, gardarobas, tualettas, local da tschairer, parkegi gratuit e restaurant.*

Das Langlaufzentrum Samedan bietet: Sonnige und schneesichere Langlaufloipen, Langlaufschule, Sportgeschäft an der Langlaufloipe (Fähndrich Sport), Garderoben und WC, öffentlicher Wachsraum, Restaurant mit grosser Sonnenterrasse und Gratisparkplätzen. Langlaufunterricht privat und in Gruppen möglich auf Anfrage. Skatingkurstermine auf Anfrage. Anmeldung und weitere Informationen zu den

verschiedenen Angeboten der Langlaufschule finden Sie unter: [www.faeandrich-sport.ch](http://www.faeandrich-sport.ch) T 081 851 04 60, E-Mail [langlaufschulesamedan@gmail.com](mailto:langlaufschulesamedan@gmail.com)

**Cross-Country Skills Park (ab Mitte Dezember)**

Täglich



*Sül areal dals lejins dal golf as rechatta il cross skills park, q.v.d. ün traiget cun 16 exercizis specifics per trener la cundiziun e la tecnica da passlung. Il parc vain prepara mincha di ed es aviert fin principi marz.*

Der Cross-Country Cross Skills Park befindet sich hinter dem Langlaufzentrum Samedan im wunderschönen Gebiet der Golfseeli. Der abwechslungsreiche Crosspark umfasst sechzehn spezifische Übungen, um die konditionellen und technischen Fähigkeiten von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen zu trainieren. Der Park wird täglich präpariert und ist bis Anfang März, sofern es die Schneeverhältnisse erlauben, befahrbar.

**Schlittelbahn Muottads Muragl (ab Mitte Dezember)**

Wenn es die Schneeverhältnisse erlauben, täglich von 9.30 bis 16 Uhr



*Che gaudi per giuven e vegl da filer culla schlitta da Muottas Muragl intuorn 20 stüertas fin giò Punt Muragl! La pü rasantata pista da la regiun es 4,2 km lungia e perda sün quist traiget 705 m otezza.*

Es liegt ein Knirschen in der Luft zwischen den überzuckerten Föhren- und Lärchenbäumen: Das Knirschen stammt von Bremsmanövern, wenn es in einer Kurve mal wieder gar eng wird. Dann gilt: Schlittenschnauze anheben, Kufenenden in den Schnee bohren – und erneut Anlauf nehmen, damit sich Tempo aufbauen kann für die langen Geraden. Zwanzig Kurven reich ist die rasanteste aller Schlittelbahnen der Region. Und auf vier Kilometern sorgen 705 Höhenmeter für Action. Unten dann will man nur noch eins: nochmals hoch und diesen Temporausich ein zweites Mal erleben. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00 E-Mail [info@mountains.ch](mailto:info@mountains.ch) [www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl](http://www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl)

**Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl (je nach Schneeverhältnissen)**



*La gita circolera da var trais uras (3,5 km) es ideela per tuot quels e quellas chi vöglian pruver our da chaminer cun gianellas illa naiv lamma. La via es segneda, la famusa vista inclusa.*

Um die schönste Aussicht über das Engadin in aller Stille zu geniessen, genügt es, ein paar Schritte raus in die zauberhafte Bergwelt zu machen. Am besten auf Schneeschuhen. Selbst Anfänger können sich bedenkenlos auf den neuen, 3,5 Kilometer langen Schneeschuhwanderweg Muottas Muragl machen. Die Route ist bestens signalisiert und führt zu Beginn über den Philosophenweg. Man folgt dem Gebirgskamm des Val Champagna und hat in der Ebene Plaun dals Müls bereits die Hälfte geschafft. Das Val Muragl, die Berninagruppe und die zu Eis erstarrte Seenplatte vor Augen, geht es zurück zum Berghotel, wo man die Tour am besten mit einem «Mountain Dining» im Panorama-restaurant des Romantik-Hotels krönt – und als Zugabe den spektakulären

Sonnenuntergang geniesst.  
Weitere Informationen bei Engadin  
St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00  
E-Mail [info@mountains.ch](mailto:info@mountains.ch)  
[www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl](http://www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl)

### **Philosophenweg Muottas Muragl** (je nach Schneeverhältnissen)

*La via panoramica vain preparada mincha di e s'adatta eir per glied cun poch adüs da chaminer sün naiv. 10 tevlas cun sabgentschas da filosofs cuntschaints accumpagnan al viandaunt süls 7 kilometers fin tal Lej Muragl dschiet.*

Täglich präpariert, empfiehlt sich der Panoramaweg auf Muottas Muragl auch für ungeübte Winterwanderer. In rund einer Stunde führt er sieben prächtige Kilometer weit zum zugefrorenen Bergsee Lej Muragls. Zehn Wegmarkierungen regen mit Weisheiten bedeutender Philosophen zum Nachdenken an. Dabei ist es einem selbst überlassen, wie lange man bei Sokrates und Sartre oder auf einem der bequemen Bänke mit Woldecken verweilt und ins weite Panorama des Oberengadins hineinträumt. Weitere Informationen bei Engadin St. Moritz Mountains AG: T 081 830 00 00  
E-Mail [info@mountains.ch](mailto:info@mountains.ch)  
[www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl](http://www.engadin.stmoritz.ch/muottasmuragl)

### **Winterwandern**

#### **Samedan – Celerina – Samedan** Täglich



*Partenza tal kilometer nolla, immez vschinnancha, tar la baselgia evangelica da Samedan, in direcziun San Peter, giò tar la partenza dal lift Survih e sü Cristolais e giò Schlarigna giodand la bella vista, lura in direcziun San Gian pigliand la stüerta a schneistra per river tar la Punt dals Bouvs. Lung il Flaz e l'En as tuorna plaunet darcho a Samedan. E per arrundir, uoss'auncha ün bel bagn chod, minerel, be dasper la baselgia.*

Eine Wanderung zwischen historischen Dorfkernen, sonnenüberfluteten Südhängen und den Oberengadiner Wasserläufen in der Herzregion zwischen Samedan und Celerina. Symbolisch startet die Rundwan-

derung durch den oberen Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt entlang der Kirche San Peter zur Talstation des Skilift Survih über die Naturfreundehütte Cristolais mit immerwährender Aussicht auf Muottas Muragl und das Berninamassiv nach Celerina. Quer durch Celerina führt die Wanderung in Richtung der San Gian Kirche. Kurz vor der Kirche biegt der Weg links ab und die letzten Kilometer in flachem Gelände bis zur Ochsenbrücke, entlang des Flaz und Inn werden unter die Sohlen genommen, bevor sich der Wanderkreis im Dorfzentrum von Samedan wieder schliesst. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour.  
Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

### **Winterwandern**

#### **Samedan – Bever – Samedan** Täglich



*Partenza i'l minz da Samedan – sü Muntarütsch – giò Bever – lung il Beverin e l'En inavous a Samedan – e magari auncha ün bel bagn chod i'l minz da la vschinnancha.*

Eine leicht coupierte Wanderung in der Herzregion zwischen Samedan und Bever, die zum grossen Teil den Flussläufen des Beverin und Inn folgt. Symbolisch startet die Rundwanderung durch den unteren Teil der Herzregion ab dem 0-Kilometerstein bei der evangelischen Dorfkirche Samedan. Sie führt leicht ansteigend durch den historischen Dorfkern und öffnet schon kurz nach dem Schulhaus die Aussicht in die Oberengadiner Bergwelt. Schon bald ist der Kulminationspunkt beim Schiessstand Muntarütsch erreicht und es geht durch die Lärchenwälder bergab in Richtung Bever. Ab Bever folgt die Wanderung dem Beverin und Inn zurück ins Dorfzentrum von Samedan. Wer seinen müden Beinen etwas Erholung schenken will besucht das Mineralbad & Spa Samedan beim Endpunkt der Tour.

Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

### **Wintertrailrunning am Samedner Sonnenhang**

#### Täglich

*Ir a cuorrer d'inviern cun vista giò'l fuonz da la val in direcziun Muottas Muragl e'l massiv dal Bernina: Muntarütsch – Quadrellas – San Peter – Survih – Cristolais – e turner a Muntarütsch.*

Höhepunkt dieser Tour ist der permanente Ausblick über die Samedner Talebene in Richtung Muottas Muragl und Bernina Massiv. Vom Schiessstand Muntarütsch (mit Parkmöglichkeit) führt die Strecke über Quadrellas – zwar auf einer Asphaltstrasse aber – mit schöner Aussicht ins Bernina Massiv zur Kirche San Peter oberhalb von Samedan wo die richtigen Trails beginnen. Ein kurzer Abstieg zur Talstation des Skilift Survih ebnet den Weg in Richtung der Naturfreundehütte Cristolais auf einem speziell ausgefrästen Winterwanderweg der im Sommer nicht begangen werden kann, da er in der warmen Jahreszeit über eine saftig grüne Wiese führen würde. Vom Wendepunkt Cristolais führt der Trail parallel zur Talabfahrt Marguns-Samedan zurück zur Talstation Skilift Survih, die in dieser Laufrichtung den Startpunkt zum knackigen Aufstieg in Richtung «Sur San Peter» markiert. Am Kulminationspunkt nach überwundenen 102 Metern Höhendifferenz angekommen, führt der Weg gemächlich abfallend zurück zum Schiessstand Muntarütsch. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information T 081 851 00 60.

### **Tanz für Kinder & Jugendliche** (ausser Schulferien)

#### Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9



*Il's cuors da sot per iffaunts e giuvenils promovau la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentimaint pel ritem, per la musica e pel corp. Il's pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Il's giuvenils sotan i'ls differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.*

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Phantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 15.30 bis 16.20 Uhr Kindertanz 4+,  
16.30 bis 17.20 Uhr Kindertanz 8+ 17.45 bis  
18.45 Uhr Dance Mix 10+ und 19 bis 20 Uhr  
Dance Mix 12+

Donnerstag, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 6+,  
18 bis 18.50 Uhr Kindertanz 8+

Mehr Informationen und Anmeldung:  
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,  
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

**Modern Style für Jugendliche & Erwachsene (ausser Schulferien)**

Jeden Donnerstag von 19.15 bis 20.30 Uhr  
in der Sela Puoz

*Il sot modern vool as cunfiner dal ballet classic. Ils movimaints flueschan, sun armonics, la gravitaziun, l'equiliber e'ls differents nivels dal spazi vegnan activos. Riika Läser instruescha a giuvenils da 15 ans insü ed a creschieus.*

Der moderne Tanz steht umgangssprachlich als ästhetische Abgrenzung zum Ballett. Die Bewegungen sind flüssig und harmonisch, dabei kommt die Schwerkraft, Balance und die verschiedenen Raumebenen zum Einsatz. Durch geführte Improvisationen, gezielte Bewegungsabläufe und vielfältige Choreografien wird der ganze Körper trainiert und tänzerisch geschult. Die Tanzstunde fördert die Koordination und das Gleichgewicht, verbessert das Körper- und Haltungsbewusstsein und steigert die Ausdauer, Kraft und Beweglichkeit. Die Lektion wird durch Rikka Läser unterrichtet und richtet sich an Jugendliche ab 15 Jahre und Erwachsene. Es sind keinerlei Tanzkenntnisse notwendig. Am Donnerstag, 18. August findet ein kostenloser Schnupperkurs statt (Anmeldung erforderlich). 10er Block: 25. August bis 15. Dezember 2022.

Informationen und Anmeldung:  
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,  
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

**Yoga (ausser Schulferien)**  
Jeden Donnerstag von 08:30 bis 09:45 Uhr  
in der Sela Puoz

*Yoga es üna scienza da movimaint vegliuorda chi deriva da l'India. Que es üna via cumplessiva chi collia corp, spiert ed orma. Pratichand asanas, exercizis corporels, pranayama (tecnica da respiraziun) e meditaziun turnainsa a la calma e quietezza.*

Yoga ist eine uralte Gesundheits- und Bewegungslehre, welche ihre Wurzeln in Indien hat. Es ist ein ganzheitlicher Weg, der Körper, Geist und Seele verbindet. Durch Asanas (Körperübungen), Pranayama (Atemtechnik) und Meditation kommen wir zurück zur Ruhe und Gelassenheit. Yoga hilft dir den Körper und das Herz-Kreislauf-System zu stärken, die Haltung, Konzentration und Balance zu verbessern, die Beweglichkeit zu fördern, Stress abzubauen und zur inneren Ruhe und Entspannung zu gelangen. Der Yogakurs ist bei entsprechender Zusatzversicherung Krankenkassenanerkennung. Schnuppern ist jederzeit kostenlos möglich (bitte anmelden).

Informationen und Anmeldung:  
Karin Schönenberger, T 079 729 84 98,  
E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

**Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini (ausser Schulferien)**  
Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

*Ch'Els promovuan Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!*

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten: CHF 5.  
Weitere Informationen:  
Frau Tall-Zini T 081 852 40 00

**Bär Snowsports Engadin**

*Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs!*

Die Engadiner Berg- und Schneeschule: Schneesportlehrer- und Schneeschuh-Wanderleiter mit eidg. Fachausweis. Die Sportschule die seit vielen Jahren in Samedan Zuhause ist und auf Anfrage jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen

Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Schneesportler und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen! Sowie unsere Angebote zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpin-technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Als Kinder-, Jugend-, und Erwachsenensportexperte ist er souverän und verfügt über die nötigen Kompetenzen.

Anmeldungen und weiter Informationen:  
unter T 081 852 11 77 oder M 076 540 11 12,  
E-Mail info@snowsportsengadin.ch  
www.snowsportsengadin.ch

**Vereine Samedan**

*Las spüertas da nossas societeds samedrinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.*

Die Angebote unserer Samedner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

**Weitere Angebote**

**Mineralbad & Spa**

Montag von 13 bis 20.30 Uhr  
Dienstag bis Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



*Il bagn mineral e' spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn mineral vertical da la Svizra, construiet in möd extraordinari dals architects Miller e Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt*

entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.  
Weitere Informationen: T 081 851 19 19,  
[www.mineralbad-samedan.ch](http://www.mineralbad-samedan.ch)

### Reiten

*Scoula d'ir a sella per iffaunts e cre-schieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.*  
Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60,  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

### Pferdekutschenfahrten

*Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!*  
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information  
T 081 851 00 60  
E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

### Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

*Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.*  
Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber

auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen:  
Heli Bernina, T 081 851 18 18  
Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

### Samedan Aktuell

*Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'öglieda e que minch'eivna.*

*Sün giavüsch eir per e-mail.*

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)